



084R9541

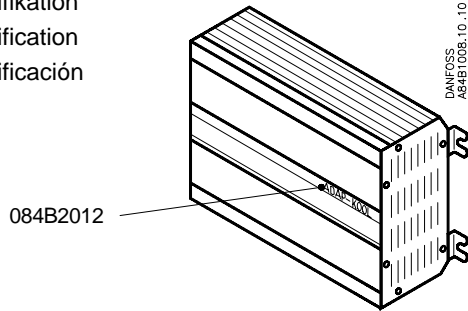


R11JJ453

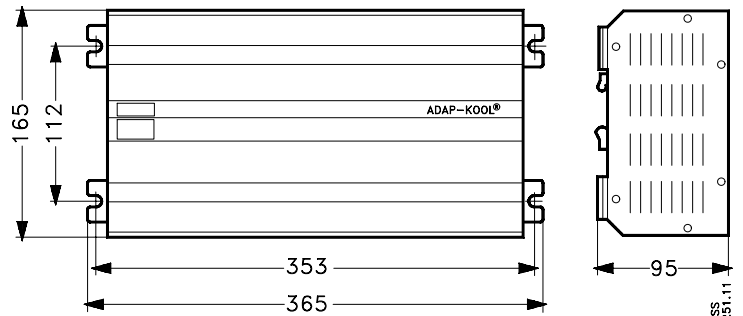


AKL 25

Identifikation
Identification
Identificación

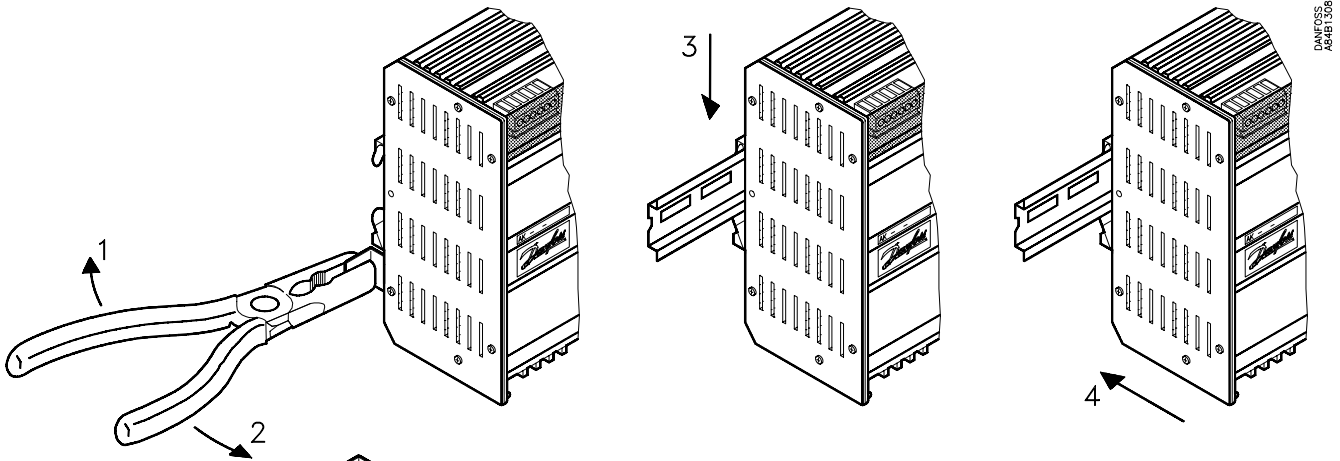


1



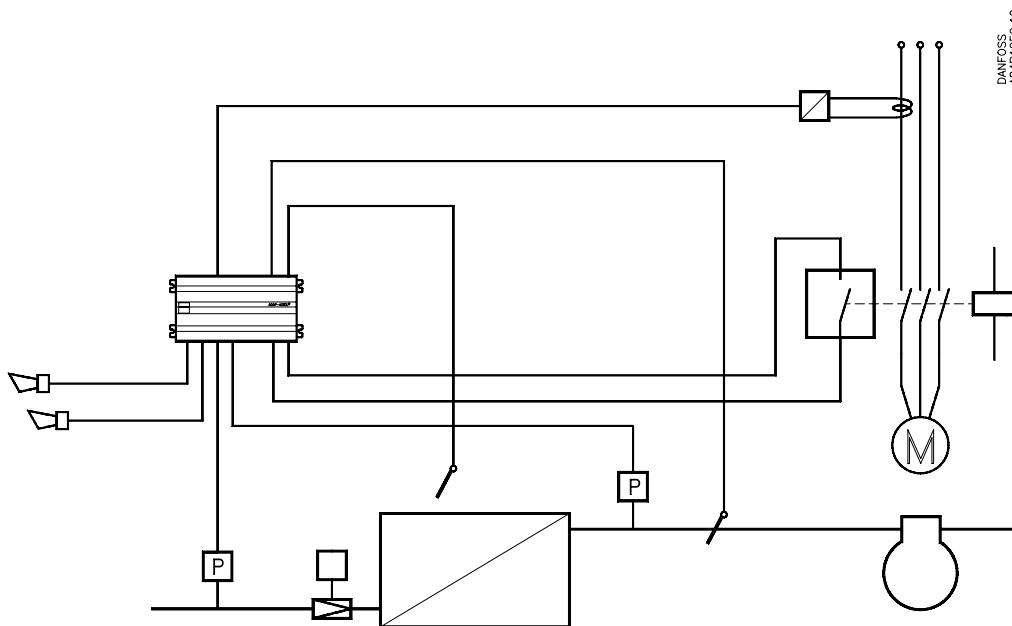
2

Skabsmontage (DIN-skinne)
Panel mounting (cabinet, DIN rail)
Montage im Schaltschrank auf DIN-Schiene
Montage en armoire (rail DIN)
Montaje en panel (cabina, riel DIN)



3

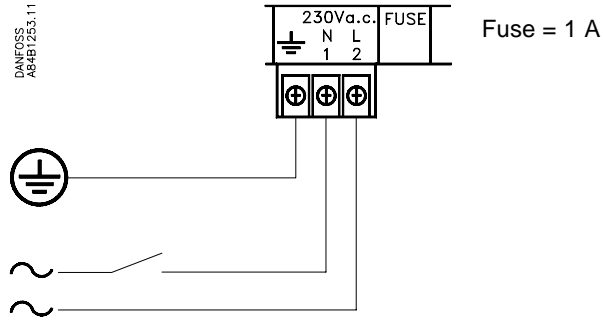
Princip
Principle
Prinzip
Principe
Principio



4

Nettilslutning
Supply
Netzanschluß
Réseau
Alimentación

DANFOSS
A84B1253.11

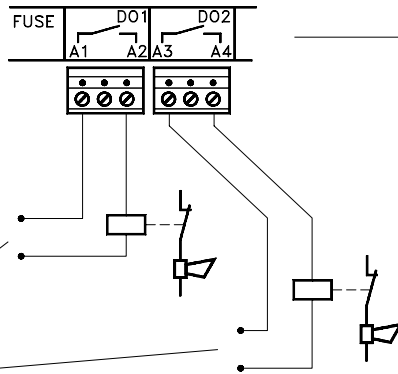


Fuse = 1 A

230 V +10/-15%, 50/60Hz, 6 VA

5

Alarmrelæ
Alarm relay
Alarmrelais
Relais d'alarme
Reles de alarma



12 V < U < 253 V

$I_{\text{max cont}}$ = 1.2 A
 P_{min} = 1.2 W
 I_{min} = 100 mA (12 V)
 I_{min} = 5 mA (240 V)

N, L	0 V	— / —	
	230 V a.c.	Ingen alarm No alarm Kein alarm Pas d'alarme	— / —
Alarm Alarm Alarm Alarme		— / —	

- Alarmrelæets kontakt er åben: - Når forsyningsspændingen til regulatoren er afbrudt
- Når der optræder alarm under normaldrift
- Alarm relay switch open: - When the supply voltage to the controller is cut out
- When alarms occur during normal operation
- Der Schalter des Alarmrelais ist offen: - Wenn die Versorgungsspannung zum Regler unterbrochen ist.
- Wenn Alarm während normalen Betriebes auftritt
- Le contact du relais d'alarme est ouvert: - en cas de coupure de l'alimentation en tension du régulateur
- en cas d'alarme en fonctionnement normal
- El rele de alarma esta abierto: - Cuando no hay alimentacion al controlador
- En caso de alarma en operacion normal

6

Følertilslutning

Sensors

Fühleranschluß

Raccordement des capteurs

Sensores

AKS 32:		
0 m <	l < 200 m	:0.75 mm ²
S:		
0 m <	l < 50 m	:0.75 mm ²
50 m <	l < 100 m	:1.5 mm ²
100 m <	l	: 2.5 mm ²

Ledningstværsnit:

l=ledningslængden.

Conductor cross section:

l=cable length.

Leiter-Querschnitt:

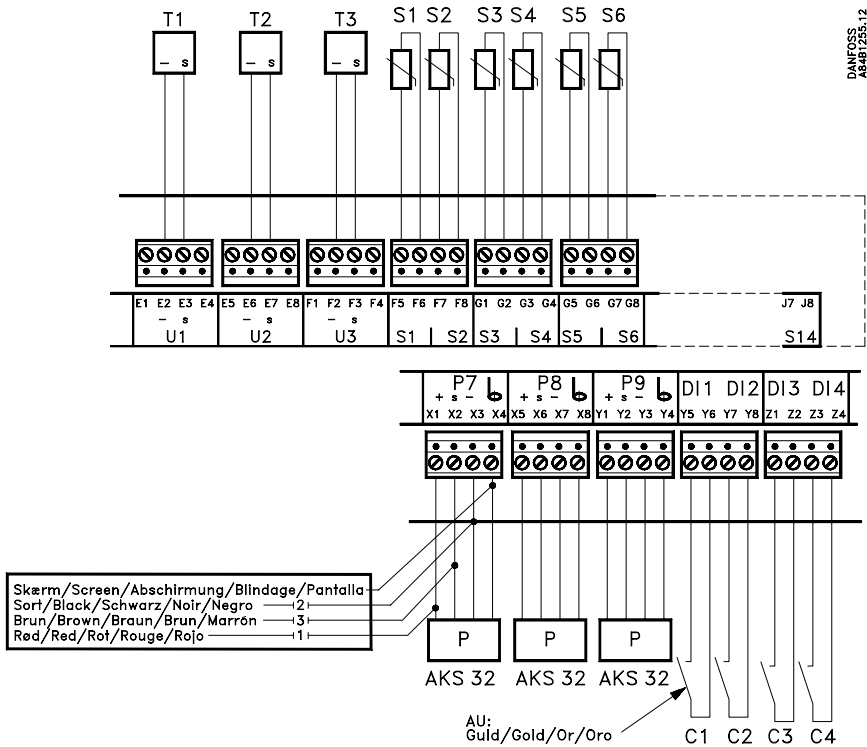
l=Kabellänge.

Section du câble:

l = longueur du câble.

Sección del cable

l = Longitud de cable



DANFOSS
X64B1255.1.2

U1 - U3
Spændingsindgange
Område = 0 - 5 V

S1 - S14
Følertilslutning
Pt 1000 ohm temperaturføler.

P1 - P9
Tryktransmittertilslutning 1 - 5 V
Område = -1-6 bar/
-1-12 bar/
-1-20 bar/
-1-34 bar.

DI1 - DI4
ON / OFF indgange
Registrerer eksterne ON / OFF
kontaktfunktioner.
Krav: Guldbelagte kontakflader.

U1 - U3
Voltage inputs
Range = 0 - 5 V

S1 - S14
Sensor connection
Pt 1000 ohm temperature sensor

P1 - P9
Pressure transmitter connection 1 - 5 V
Range = -1-6 bar/
-1-12 bar/
-1-20 bar/
-1-34 bar

DI1 - DI4
ON / OFF inputs
Registers external ON / OFF
Contact functions.
Demands: Gold-plated contacts

U1 - U3
Spannungseingänge
Bereich = 0 - 5 V

S1 - S14
Fühleranschluß
Pt 1000 Ohm Temperaturfühler

P1 - P9
Druckmeßumformer 1 - 5 V
Bereich = -1-6 Bar/
-1-12 Bar/
-1-20 Bar/
-1-34 Bar

DI1 - DI4
ON / OFF Eingänge
Registriert externe ON/OFF Kontakt-
funktionen.
Forderungen: Goldbelegte Kontakt-
flächen

U1 - U3
Entrées tension
Plage: 0 à 5 V

S1 - S14
Raccordement sonde
Sonde thermique Pt 1000 ohm

P1 - P9
Raccordement transmetteur de pression
1 - 5 V
Plages: -1 à 6 bar/
-1 à 12 bar/
-1 à 20 bar/
-1 à 34 bar

DI1 - DI4
Entrées tout rien
Enregistrent les fonctions de contacts
externes tout ou rien.
Contrainte: Contact plaqué or

U1 - U3
Entradas de tension
Rango: 0 - 5 V

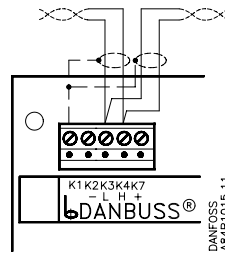
S1 - S14
Conexion de sensores
Sensor de temperatura Pt 1000 ohm

P1 - P9
Conexion transmisor de presion
1 - 5 V
Rango: -1 a 6 bar/
-1 a 12 bar/
-1 a 20 bar/
-1 a 34 bar

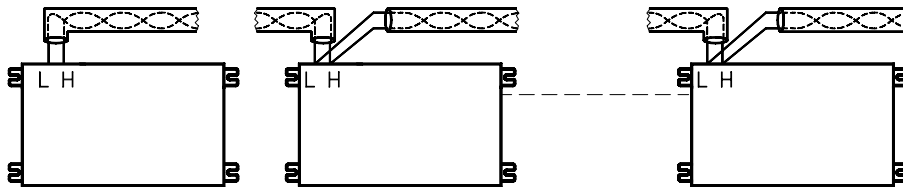
DI1 - DI4
Entradas ON / OFF
Registro externo ON / OFF
Funciones de contacto
Requiere contactos dorados

7

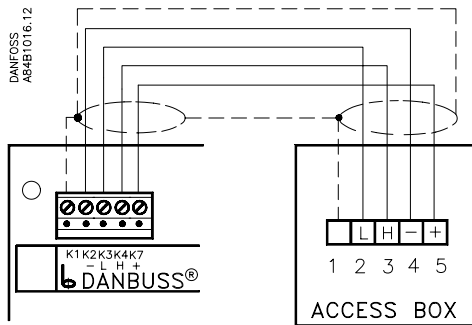
Datasignal
 Data signal
 Datenübertragung
 Signal de données
 Señal de datos



DANFOSS
 AB4B1286.10



Datasignalet videreføres fra regulator til regulator (L-L og H-H)
 The data signal continues from controller to controller (L-L and H-H)
 Die Datenübertragungs-Ringleitung wird von Regler zu Regler weitergeführt (L-L und H-H)
 Le signal de données est transmis de régulateur en régulateur (L-L et H-H)
 La señal de datos va de controlador en controlador (L-L y H-H)



Tilslutning til betjeningsmodulets tilslutningsdåse
 Connection to access box of control panel type AKA 21
 Anschluß zur Steckdose des Programmier- und Datensichtgeräts AKA 21
 Raccordement au boîtier du module de commande
 Conexión de la caja terminal para el panel de acceso AKA 21

Indstilling af BUSTERM

Setting of BUSTERM

Einstellung des BUSTERM

Réglage de BUSTERM (bouclage du câble)

Ajuste del BUSTERM (Terminación del cable)

På apparater, der viderefører datasignalet, sættes omskifteren i stilling OFF.

På øvrige apparater i stilling ON.

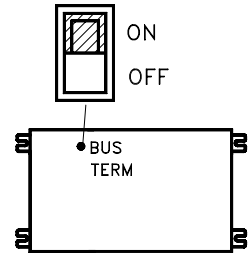
On units transferring the data signal the changeover switch must be set in position OFF.

On other units in position ON.

Bei Reglern, die das Datensignal weitergeben, wird der Umschalter auf Position OFF gestellt. An den übrigen Reglern auf Position ON (am Ende des Ringleitung).

Sur les appareils qui doivent transmettre le signal, mettre ce sélecteur en position OFF, sur les autres en ON.

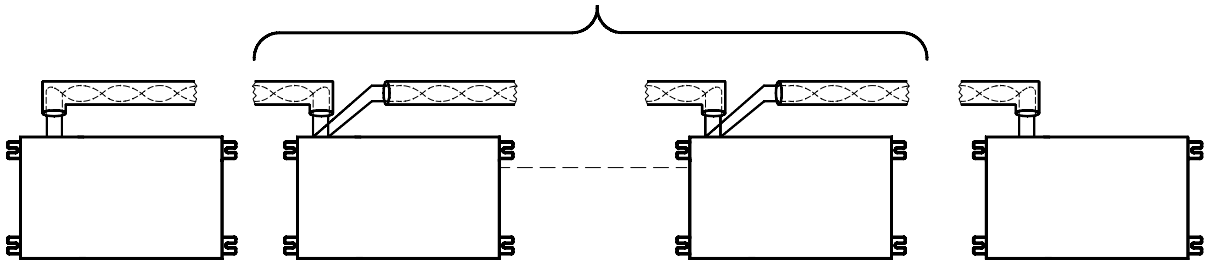
En las unidades que deben transferir datos, el interruptor se debe seleccionar en posición OFF. En las otras unidades en posición ON.



DANFOSS
AB4B107.10



DANFOSS
AB4B108.11



9

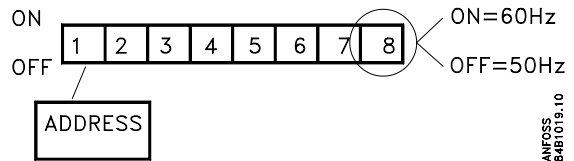
Indstilling af adresse og netfrekvens

Setting of address and supply frequency

Einstellen der Adresse und der Netzfrequenz.

Réglage de l'adresse et de la fréquence d'alimentation.

Ajuste del código de dirección



DANFOSS
AB4B109.10

1	2	3	4	5	6	7	No.	1	2	3	4	5	6	7	No.	1	2	3	4	5	6	7	No.	1	2	3	4	5	6	7	No.
1	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	0	0	31	1	0	1	1	1	1	0	61	1	1	0	1	1	0	91		
0	1	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	1	0	32	0	1	1	1	1	1	0	62	0	0	1	1	1	0	92	
1	1	0	0	0	0	0	3	1	0	0	0	0	1	0	33	1	1	1	1	1	1	0	63	1	0	1	1	1	0	93	
0	0	1	0	0	0	0	4	0	1	0	0	0	1	0	34	0	0	0	0	0	0	1	64	0	1	1	1	1	0	94	
1	0	1	0	0	0	0	5	1	1	0	0	0	1	0	35	1	0	0	0	0	0	1	65	1	1	1	1	1	0	95	
0	1	1	0	0	0	0	6	0	0	1	0	0	1	0	36	0	1	0	0	0	0	1	66	0	0	0	0	0	1	96	
1	1	1	0	0	0	0	7	1	0	1	0	0	1	0	37	1	1	0	0	0	0	1	67	1	0	0	0	0	1	97	
0	0	0	1	0	0	0	8	0	0	1	0	0	1	0	38	0	0	1	0	0	0	1	68	0	1	0	0	0	1	98	
1	0	0	1	0	0	0	9	1	1	1	0	0	1	0	39	1	0	1	0	0	0	1	69	1	1	0	0	0	1	99	
0	1	0	1	0	0	0	10	0	0	0	1	0	1	0	40	0	1	1	0	0	0	1	70	0	0	1	0	0	1	100	
1	1	0	1	0	0	0	11	1	0	0	1	0	1	0	41	1	1	1	0	0	0	1	71	1	0	1	0	0	1	101	
0	0	1	1	0	0	0	12	0	1	0	1	0	1	0	42	0	0	0	1	0	0	1	72	0	1	1	0	0	1	102	
1	0	1	1	0	0	0	13	1	1	0	1	0	1	0	43	1	0	0	1	0	0	1	73	1	1	1	0	0	1	103	
0	1	1	1	0	0	0	14	0	0	1	1	0	1	0	44	0	1	0	1	0	0	1	74	0	0	0	1	0	1	104	
1	1	1	1	0	0	0	15	1	0	1	1	0	1	0	45	1	1	0	1	0	0	1	75	1	1	0	0	1	1	105	
0	0	0	0	1	0	0	16	0	1	1	1	0	1	0	46	0	0	1	1	0	0	1	76	0	1	0	1	0	1	106	
1	0	0	0	1	0	0	17	1	1	1	1	0	1	0	47	1	0	1	1	0	0	1	77	1	1	0	1	0	1	107	
0	1	0	0	1	0	0	18	0	0	0	0	1	1	0	48	0	1	1	1	0	0	1	78	0	0	1	1	0	1	108	
1	1	0	0	1	0	0	19	1	0	0	0	1	1	0	49	1	1	1	1	0	0	1	79	1	0	1	1	0	1	109	
0	0	1	0	1	0	0	20	0	1	0	0	1	1	0	50	0	0	0	0	1	0	1	80	0	1	1	1	0	1	110	
1	0	1	0	1	0	0	21	1	1	0	0	1	1	0	51	1	0	0	0	1	0	1	81	1	1	1	1	0	1	111	
0	1	1	0	1	0	0	22	0	0	1	0	1	1	0	52	0	1	0	0	1	0	1	82	0	0	0	0	1	1	112	
1	1	1	0	1	0	0	23	1	0	1	0	1	1	0	53	1	1	0	0	1	0	1	83	1	0	0	0	1	1	113	
0	0	0	1	1	0	0	24	0	1	1	0	1	1	0	54	0	0	1	0	1	0	1	84	0	1	0	0	1	1	114	
1	0	0	1	1	0	0	25	1	1	1	0	1	1	0	55	1	0	1	0	1	0	1	85	1	1	0	0	1	1	115	
0	1	0	1	1	0	0	26	0	0	0	1	1	1	0	56	0	1	1	0	1	0	1	86	0	0	1	0	1	1	116	
1	1	0	1	1	0	0	27	1	0	0	1	1	1	0	57	1	1	1	0	1	0	1	87	1	0	1	0	1	1	117	
0	0	1	1	1	0	0	28	0	1	0	1	1	1	0	58	0	0	0	1	1	0	1	88	0	1	1	0	1	1	118	
1	0	1	1	1	0	0	29	1	1	0	1	1	1	0	59	1	0	0	1	1	0	1	89	1	1	1	0	1	1	119	
0	1	1	1	1	0	0	30	0	0	1	1	1	1	0	60	0	1	0	1	1	0	1	90	0	0	0	1	1	1	120	

10

"1" = ON, "0" = OFF

Kontrol af ledningstilslutning (checkliste)
 Connection checklist
 Prüfung der elektrischen Verdrahtung
 Vérification des raccordements
 Verificación de conexiones

Forsyningsspænding skal være afbrudt!

Voltage supply must be cutout!

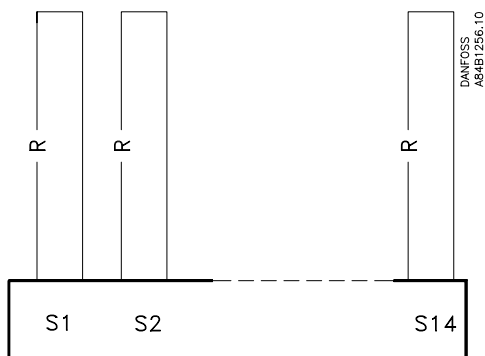
Bei Prüfung Spannungsversorgung ausschalten!

Toujours s'assurer que la tension d'alimentation est coupée!

La alimentación debe estar cortada!

Følerstilslutning
 Sensors
 Fühleranschluß
 Raccordement des capteurs
 Conexión de sensores

Med et ohm-meter kontrolleres forbindelsen mellem terminalerne.
 The connection between the terminals must be measured with an ohm-meter.
 Mit einem Widerstands-Meßgerät wird der Anschluß zwischen den Klemmen kontrolliert.
 Contrôler la connexion entre bornes avec un ohmmètre
 Las conexiones entre los terminales se debe medir con un polímetro (medir ohmios)



S1-S4	R
°C	Ohm
-30	882
-25	802
-20	921
-15	941
-10	961
-5	980
0	1000
5	1020
10	1039
15	1059
20	1078
25	1097
30	1117

Approx. 4 ohm/K

